

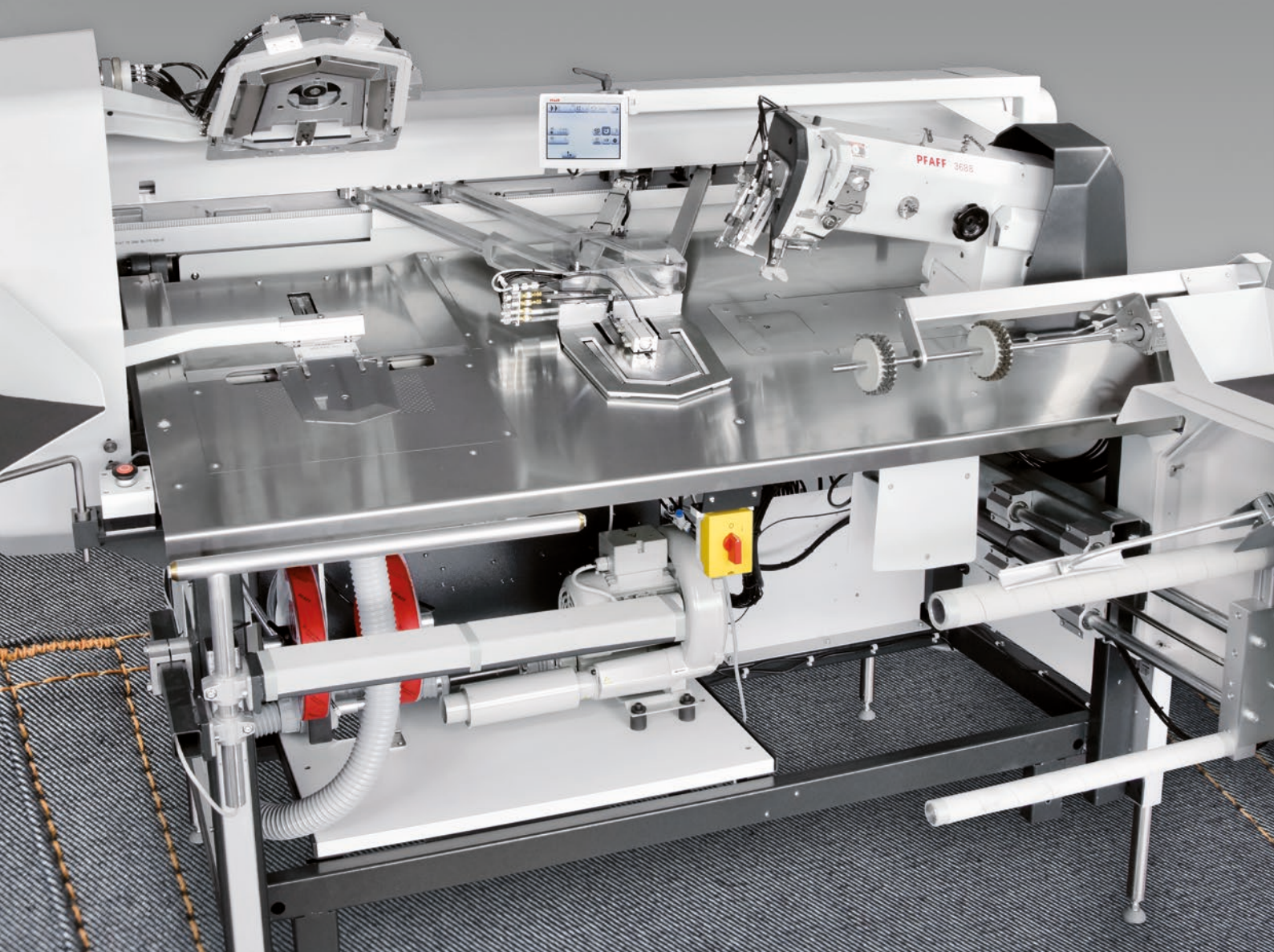


PFAFF® Industrial

Excellence in seaming

3688

Programmierbarer Nähautomat
zum Taschen aufnähen



3688 UPGRADE EINER LEGENDE

Frei-programmierbarer Nähautomat zum Aufnähen von aufgesetzten Taschen an Hemden und Blusen sowie Jeans, Arbeitsbekleidung oder ähnlichen Artikeln. Die neue PFAFF 3688 verfügt über ein vereinfachtes, intuitives Bedienkonzept sowie über elektronisch gesteuerte Fadenspannung, Direktantrieb, Schlittentransport mit Servoantrieben, Netzwerkanbindung (PFAFF CONNECT) und regelbare Vakuumstärke. Neu sind auch die Mehrweitenfunktion und die automatische Riegelverstärkung, die das qualitativ hochwertige Verarbeiten von empfindlicher Stretchware oder auch stark beanspruchter Taschen ermöglichen.



3688-111 und 3688-211

- Für Hemden, Blusen und Artikeln aus vergleichbaren Materialien
- Zur Verarbeitung von nicht vorgebuggten Taschen
- Nähfeldgrößen in mm: 3688-111: 250 x 250
3688-211: 280 x 280

3688-121

- Für Hemden, Blusen und leichte Jeansware
- Mit Zickzack-Nähmaschinenoberteil
- Nähfeldgröße: 250 x 250 mm (280 x 280 mm auf Anfrage)



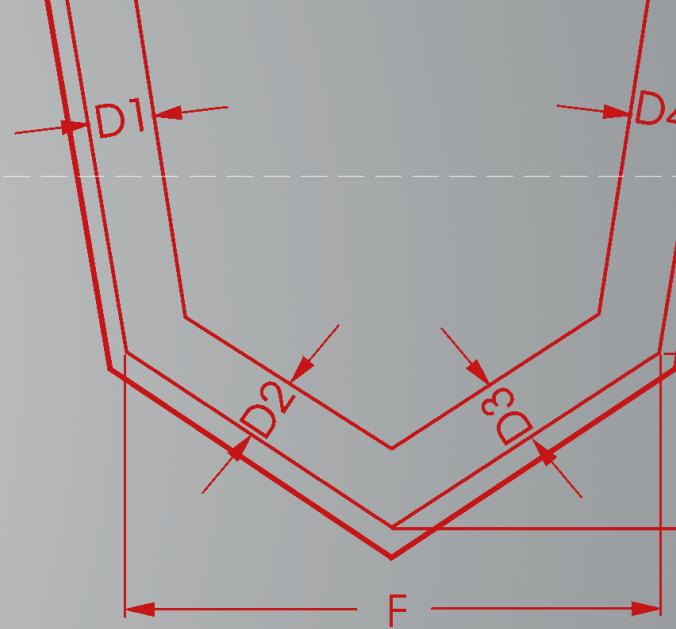
3688-131 (-231)* und 3688-132 (-232)**

- Für Jeans, Arbeitsbekleidung und Artikeln aus vergleichbaren Materialien
- Einsetzbar in Kombination zur Verarbeitung von vorgebuggten und nicht vorgebuggten Taschen
- Vernähen von Baumwoll- und Synthetikfäden bis Fadenstärke 11/3
- Nähfeldgrößen in mm: 3688-131: 250 x 250
3688-132: 250 x 250
3688-231: 280 x 280
3688-232: 280 x 280

* -131 und -231
Maschine mit Radiallüfter (zur Vakuum-Erzeugung)

** -132 und -232
Maschine mit Vakuum-Ventil, notwendig für Einrichtung "Riegelverstärkung"

*„Bestmögliche Ergonomie,
höchste Produktivität und ein einzigartiger
Bedienkomfort kennzeichnen diesen
Automaten“*



Merkmale und Vorteile:

- Kein Materialverschub durch Transportstillstand beim Nadeleintritt. Dieser intermittierende Nähguttransport ermöglicht Stichlängen bis 12 mm und verhindert den vorzeitigen Verschleiß von Greifer und Nadel
- Individuelle Nahtprogrammierung und eine exakte Nahtkorrektur für die unterschiedlichsten Materialien garantieren eine hohe Nähssicherheit und eine gleichbleibende Nähqualität
- Rationelle Zusammenfassung von zwei Arbeitsgängen mit der Einrichtung zum Aufnähen von Taschen mit Patte bzw. Aufnähen von Etiketten (Option)
- Optimales Nähergebnis auch bei Taschen mit Radien unter 20 mm
- Individuelle Gestaltung von Zusatz- und Ziernähten
- Schnelles Wechseln der Teilesätze: Der elektronische Nullpunktgleich ermöglicht die Verwendung von mehreren Umbausätzen an einer Maschine ohne Einrichtaufwand
- PFAFF Spezialoberteil für Nähautomaten mit schwenkbarem Oberarm
- Höchste Produktionsleistung durch gleichbleibende maximale Nähgeschwindigkeit (max. 4.000 U/min), ohne Drehzahlreduzierung in Ecken oder Riegeln
- Höhenverstelleinrichtung der kompletten Anlage (Option)
- Touch-Screen Bedienfeld P1 (mit SD-Kartenleser) stellt die Maschinenparameter in leicht verständlichen Symbolen dar
- NEU: Mehrweitenfunktion und autom. Riegelverstärkung (bei -132 und -232)
- NEU: elektronisch gesteuerte Fadenspannung,
- NEU: Direktantrieb und Schlittentransport mit Servoantrieben
- NEU: PFAFF CONNECT Netzwerkanbindung (Details auf Anfrage)
- NEU: regelbare Vakuumstärke
- NEU: Grundbausatz "Magnet" ist standard bei allen Maschinen

3688 UPGRADE EINER LEGENDE

HEMD

PFAFF 3688-111 und PFAFF 3688-211

Der Hemdentaschenaufnäher für alle Fälle



Leistungsdaten:

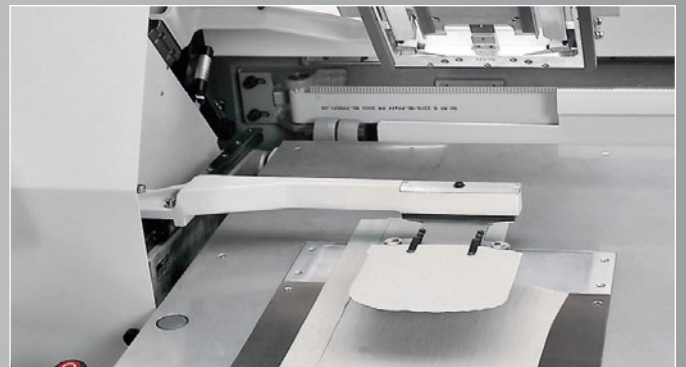
Zykluszeit für eine Hemden-Standardtasche:

8 sek. = Effektivleistung von 2.600 Taschen / 8 Std.

(Uniware)

Die klassische Lösung für Standard-Hemdentaschen

PFAFF 3688-111 oder PFAFF 3688-211
mit Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 250-70 mit
integriertem Umbucker



Spezialanwendungen (Optionen)



Etiketten einnähen und "Kulli"-Naht



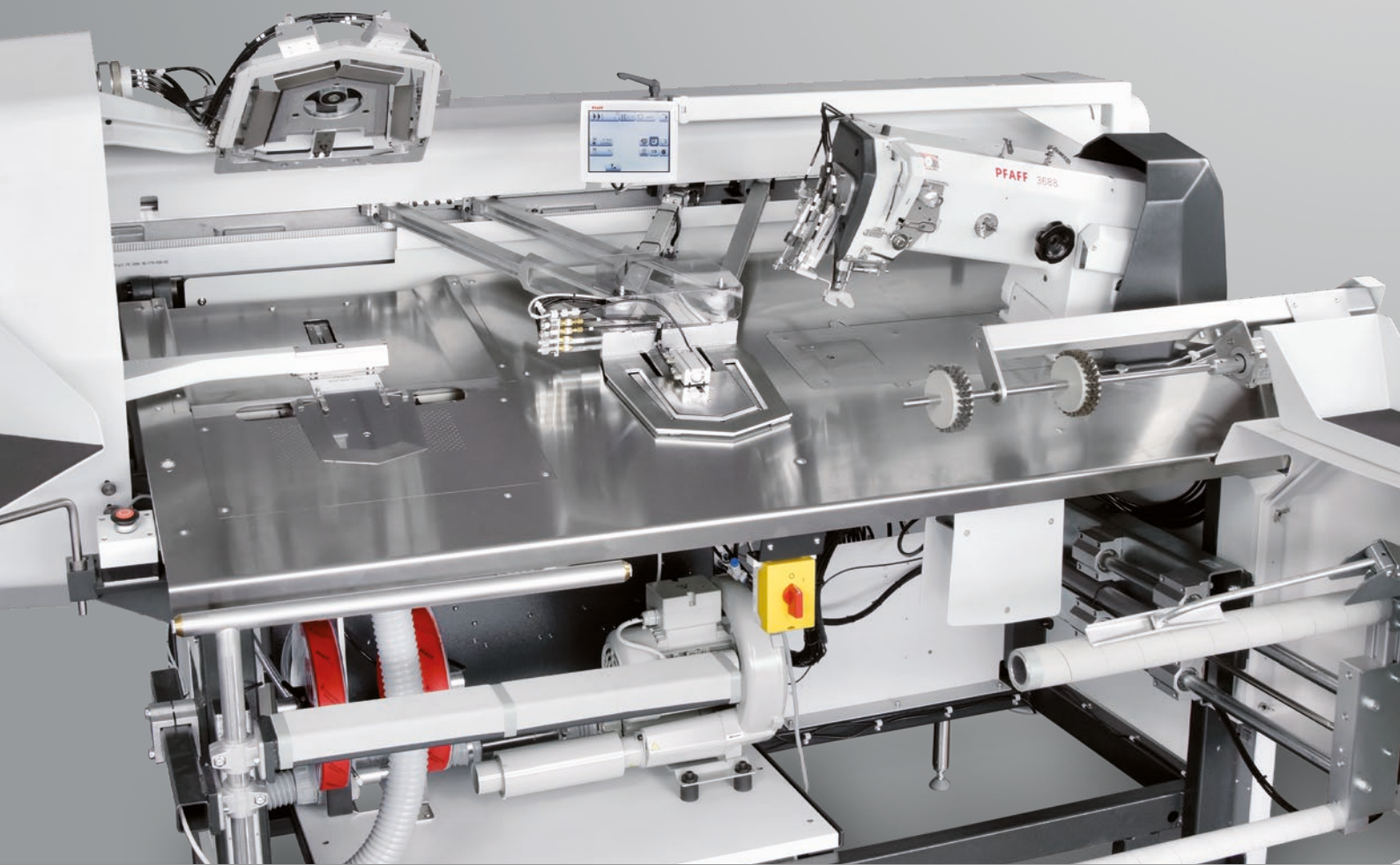
Rückenschild an Sweatshirts

3688 UPGRADE EINER LEGENDE

JEANS

PFAFF 3688-131 (-231) und PFAFF 3688-132 (-232)

Die Jeanstaschenaufnäher - Wirtschaftlich und leistungsstark



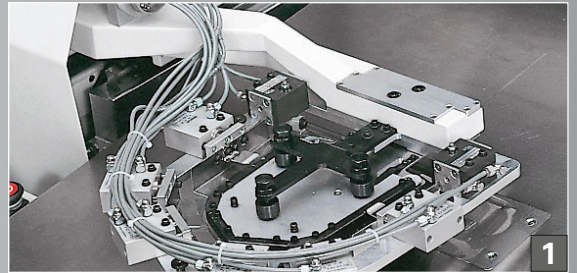
Leistungsdaten:

Zykluszeit für eine Jeans-Standardtasche:

9 sek. = Effektivleistung von 2.400 Taschen / 8 Std.

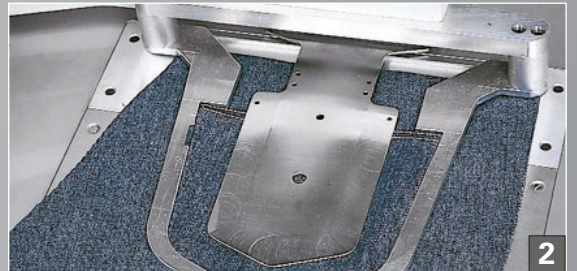
Die Lösung für Standard-Jeantaschen

- 1** **PFAFF 3688** in Verbindung mit dem
Taschenform- Teilesatz Nr. 95-300 250-70 mit integriertem Umbugger



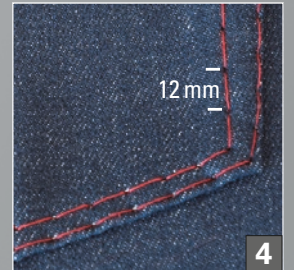
Die wirtschaftliche Lösung mit Teilesatz für vorgebuggte Taschen

- 2** **PFAFF 3688** in Verbindung mit dem Taschenform- Teilesatz
für vorgebuggte Taschen Nr. 95-300 308-70



Spezialanwendungen (Optionen)

- 3** Etiketten einnähen
4 Taschen mit bis zu 12 mm Stichlänge

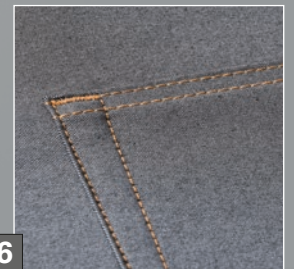


NEU: Bei empfindlicher Stretchware oder bei stark beanspruchten Taschen

- 5** automatische Riegelverstärkung
6 Mehrweitenfunktion, für einen perfekten Tascheneingriff



Bestellbar bei den Versionen:
PFAFF 3688-132 und **PFAFF 3688-232** mit Vakuum-Ventil



3688 UPGRADE EINER LEGENDE

Cargo

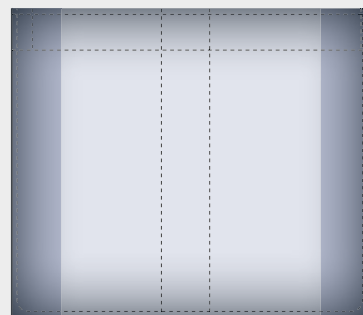
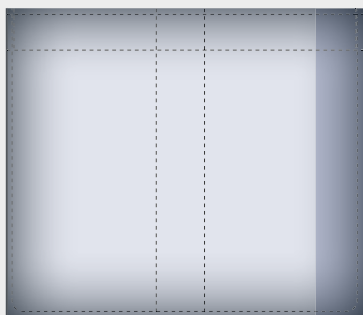
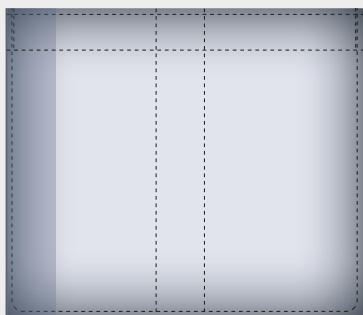
PFAFF 3688 Cargo*

Rationelles Aufnähen von aufgesetzten Seitentaschen

* empfohlene Basismaschinen: PFAFF 3688-131 oder PFAFF 3688-231
(aber auch in Versionen -132 und -232 einsetzbar)



Cargo - Einseitig bzw. Doppelseitig

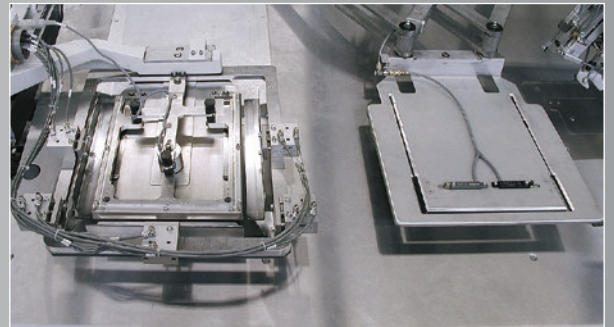


Cargotaschen (Arbeitsbekleidung, Streetwear und Militärbekleidung)

Cargo-Ein- bzw. beidseitig:

Diese Ausführung ist für Cargo-Taschen (mit Falten) an den Längsseiten (links und/oder rechts) geeignet

Grundbausatz Nr. 95-297 966-70/898
und Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 300-70



Cargo-Doppelseitig (L-Shape):

Für die Fertigstellung von Cargo-Taschen (mit Falten) an Längsseite (links oder rechts) und Bodenseite

Grundbausatz Nr. 95-297 966-70/898
und Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 300-70



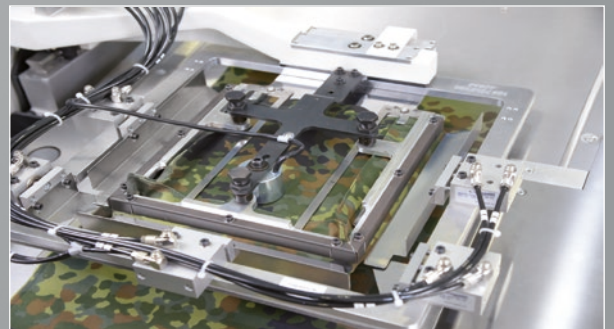
Cargo Plus (U-Shape):

Für die Fertigstellung von Cargo-Taschen (mit Falten) an Quer- und Längsseiten (links, rechts und unten)

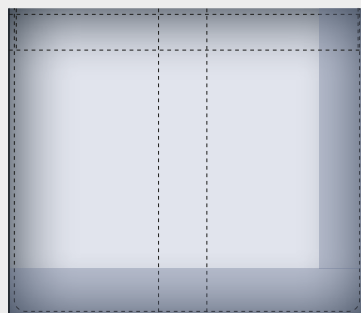
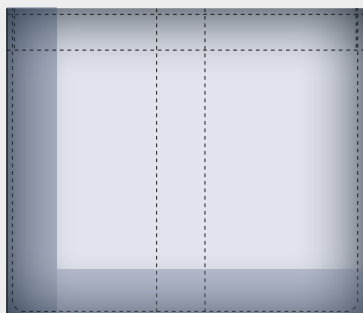
Grundbausatz Nr. 95-297 966-70/898
und Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 345-70*

*Nähfuß Nr. 95-854 321-91 erforderlich

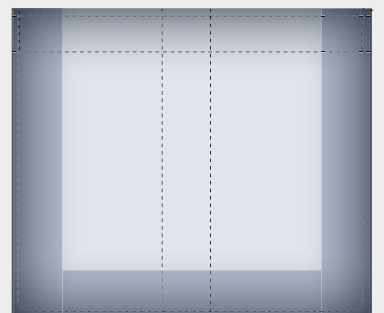
New



Cargo - L-Shape



Cargo Plus



3688 UPGRADE EINER LEGENDE

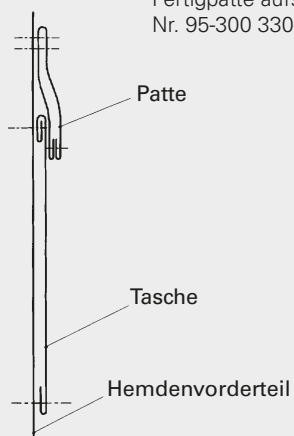
Patte

PFAFF 3688 Patte

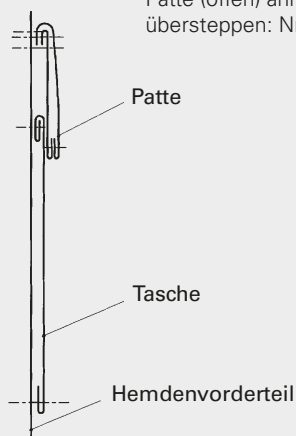
Taschen mit Patte aufnähen in einem Arbeitsgang



Fertigpatte aufsteppen:
Nr. 95-300 330-70



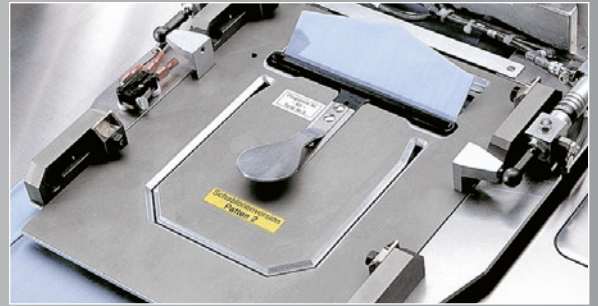
Patte (offen) annähen und
übersteppen: Nr. 95-300 256-70



Offene Patte (Hemd)

PFAFF 3688 (-111 oder -211)

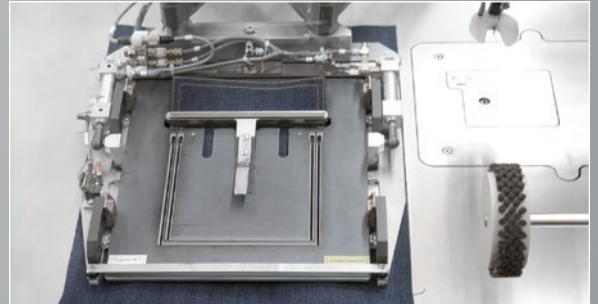
mit Grundbausatz Nr. 95-776 422-90,
Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 256-70
und Nähschablone Nr. 95-300 311-70



Offene Patte (Jeans)

PFAFF 3688 (-131, -231, -132 oder -232)

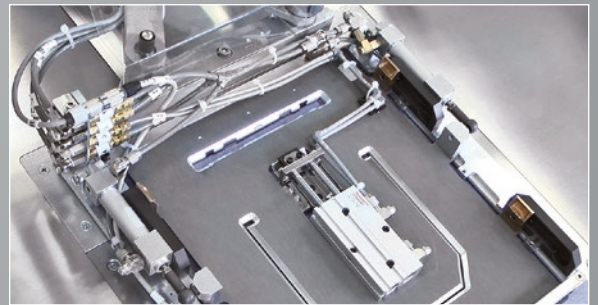
mit Grundbausatz Nr. 95-776 422-90,
Taschenformen-Teilesatz Nr. 95-300 256-70
und Nähschablone Nr. 95-300 311-70



Fertigpatte (Hemd + Jeans)

PFAFF 3688 (alle Versionen)

mit Grundbausatz Nr. 95-854 082-90,
Taschenform-Teilesatz Nr. 95-300 330-70
und Nähschablone Nr. 95-300 335-70



Hemd mit Standard-Patte



„Kulli“-Naht mit Patte



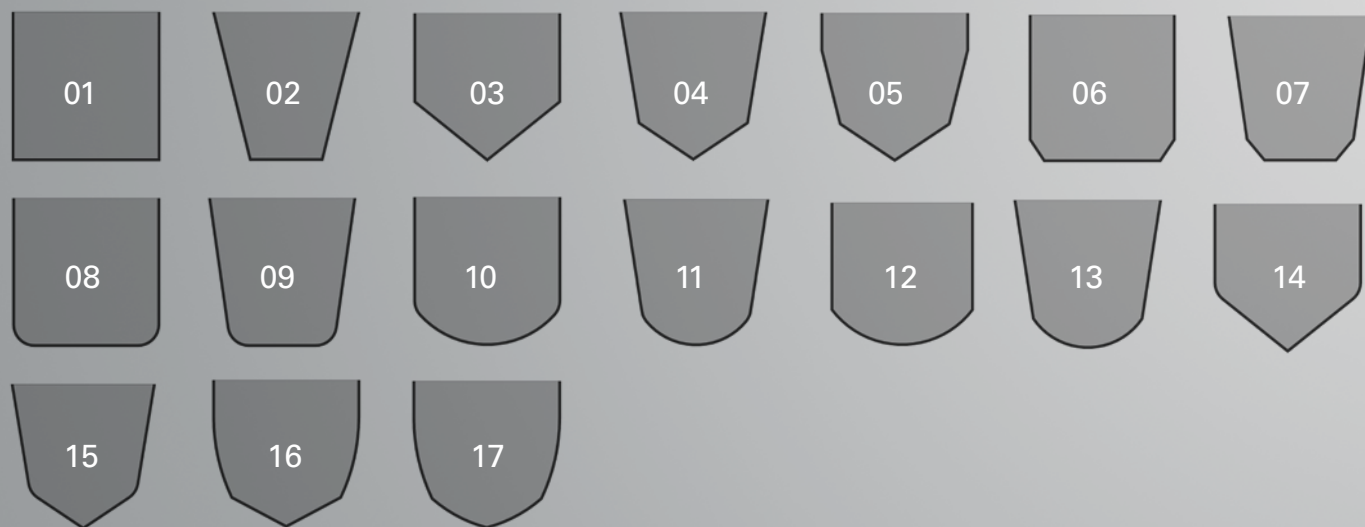
Patte an Gesäßtasche



3688 UPGRADE EINER LEGENDE

Taschenformen: Vielfältige Auswahl an Größen und Formen

Symmetrische Taschen:



Asymmetrische Taschen:



Spreiztaschen:



Riegelformen: Wähle die gewünschte Riegelform (nachstehend Beispiele)



R-01



R-02



R-03



R-04



R-05



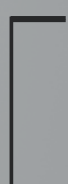
R-06



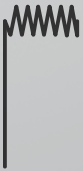
R-07



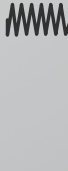
R-08



R-09



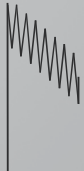
R-10



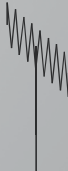
R-11



R-12



R-13



R-14



R-15



R-16



R-17



R-18



R-19



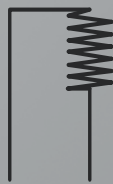
R-20



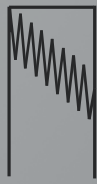
R-21



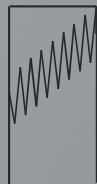
R-22



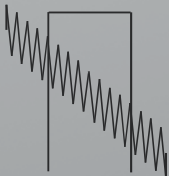
R-23



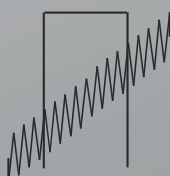
R-24



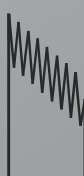
R-25



R-26



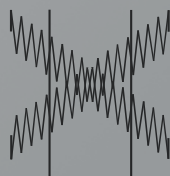
R-27



R-28



R-29



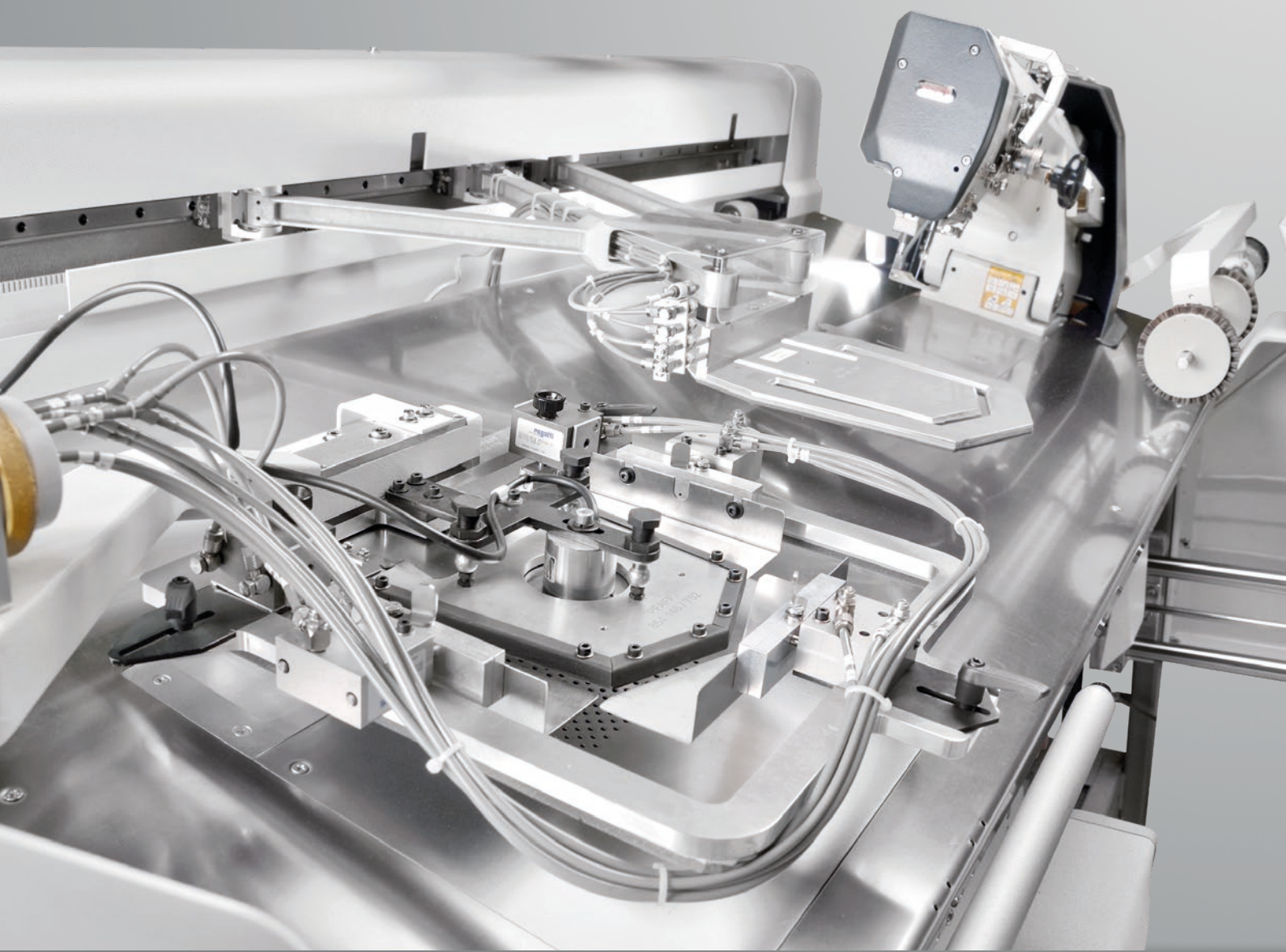
R-30

3688 UPGRADE EINER LEGENDE

Eco-Flex

Teilesatz

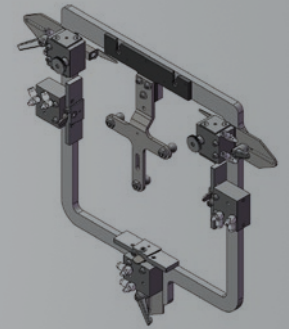
Flexibles und kosteneffizientes Teilesatz-Konzept für Jeans-Maschinen



Eco-Flex Teilesatz bestehend aus:

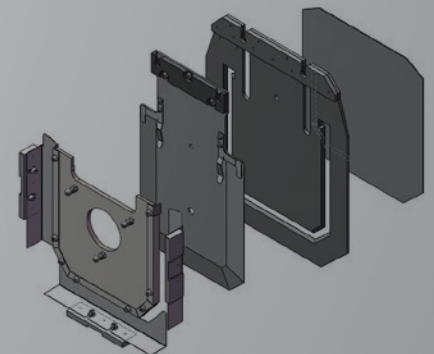
Universal U-Platte

- Einmalige Anschaffung ($\approx$ 35% der Anschaffungskosten eines Standard-Teilesatzes)
- Die Universal U-Platte hat einen Taschengrößenbereich von 100 x 100 mm bis 200 x 200 mm (größere auf Anfrage)



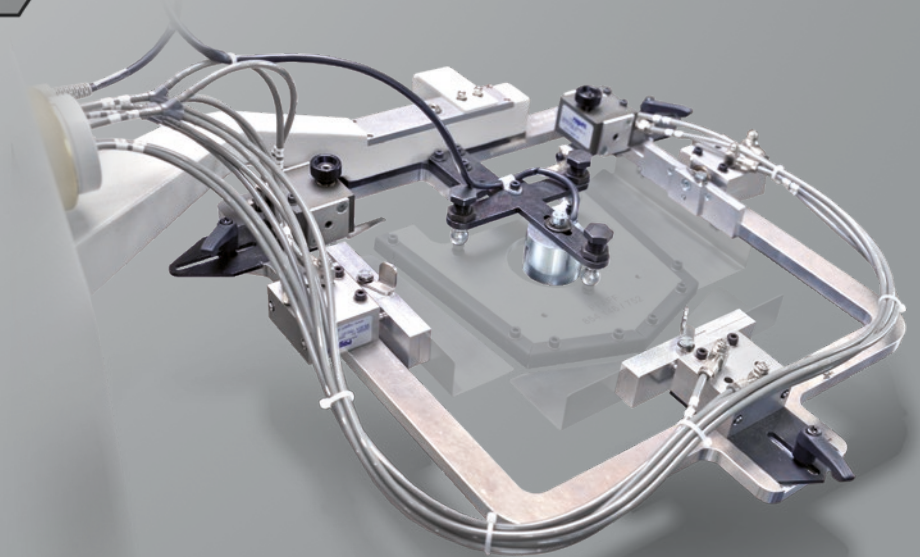
Nahtform-abhängiger Teilesatz

- Für Taschenformen 4 + 6 verfügbar (weitere auf Anfrage)
- Schnelles Umrüsten auf andere Größen und für Folgeaufträge ($\approx$ 65% der Anschaffungskosten eines Standard-Teilesatzes)
- Bedienerfreundlicher Wechsel der Teilesätze ohne zusätzliche Werkzeuge



04

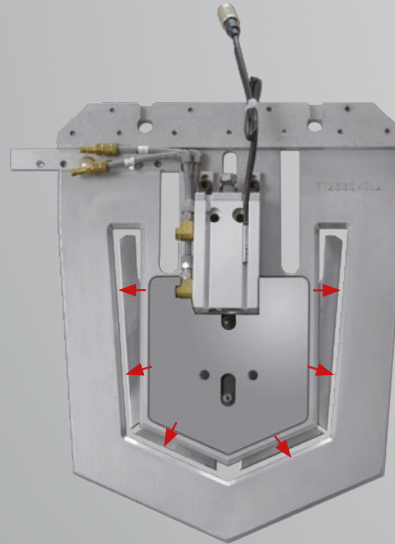
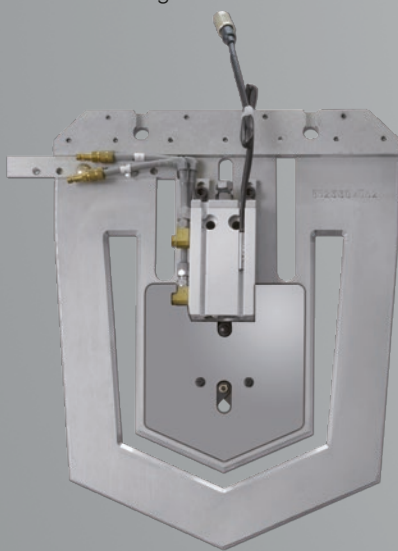
06



Nähschablone mit variablen Nähschlitz

Empfohlen bei:

- Doppelnaht bei leichter bis mittelschwerer Ware (+ Stretch)
- Erzielung von Nahtabständen < 2,4 mm zur Taschenaussenkante

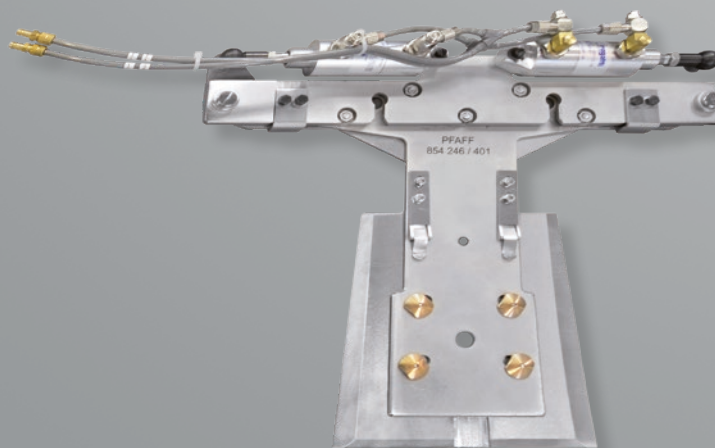


Spreiztasche/Taschenblech

(Taschenformen Nr. 60 - 63 = Taschen in Glockenform)

Eigenschaften:

- Für Taschenformen, welche im Taschengrund breiter sind als in der Taschenöffnung
- Das Taschenblech ist mit ausschwenkbaren Schiebern ausgestattet, um das Herausfahren trotz schmaler Taschenöffnung zu ermöglichen. Die Schieber klappen zusammen, ohne die gebuggte Tasche zu beschädigen.
- Bei Jeans- und Hemdenversion möglich (Einnadt und Doppelnaht)



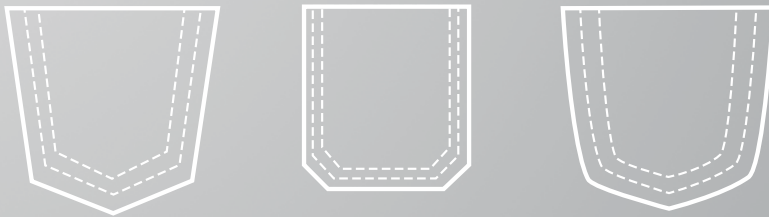
EASY FLEX einfach & flexibel

Für eine signifikante Reduzierung der Teilesatz-Kosten!

EASY FLEX ist ein Teilesatz-Konzept (verbunden mit einem Teile-Kit) zur einfachen Herstellung von Jeanstaschen-Teilesätze für die PFAFF 3688.

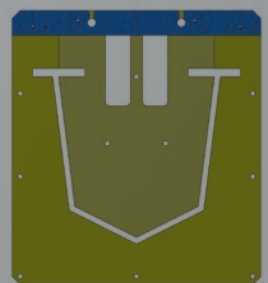
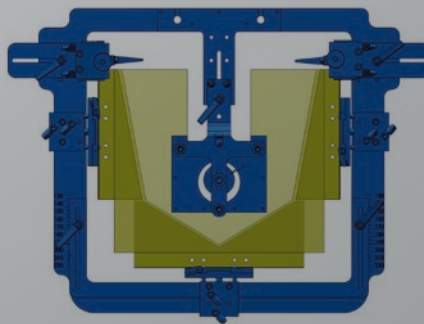
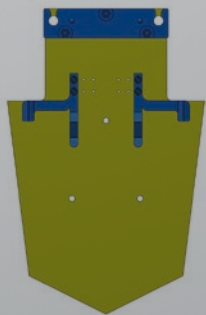
EASY FLEX ermöglicht dem Kunden, Taschenformensätze einfach (EASY) und flexibel (FLEX), selbst herzustellen.

Durch die Trennung in maschinenabhängige und kundenabhängige Teile, wird die präzise und positionsgenaue Aufnahme selbst angefertigter Taschenformensätze ermöglicht.



Die Vorteile von EASY FLEX:

- Konstant hohe Qualität und maximaler Output
- Höchste Flexibilität durch die einfache Herstellung vor Ort (handelsüblicher Werkzeuge oder PFAFF Fräsmaschine mit PSP Software)
- Kurze Reaktionszeiten (bei Taschenform-Wechsel)
- Erstellung des Nahtprogramms an der PFAFF 3688 oder am PC/Notebook (PFAFF PSP Software)
- Nach Eingabe weniger Parameter errechnet PSP autom. die Taschenform/-größe und generiert eine DXF-Datei für die Fräsmaschine



maschinenabhängige Teile:

Die maschinenabhängigen Teile sind hochpräzise, bei PFAFF hergestellte Teile, welche für die positionsgenaue Befestigung der Formensätze an die 3688 nötig sind. Diese können mehrfach verwendet werden.

kundenabhängige Teile:

Die kundenabhängigen Teile sind einfache Aluminium- und Stahlplatten, in welche die Taschenform des Kunden geschnitten wird. Diese kundenabhängigen Teile werden durch Absteckbohrung positionsgenau an den maschinenabhängigen Teilen befestigt.

3688 UPGRADE EINER LEGENDE

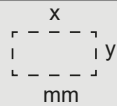
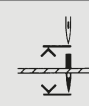
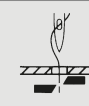
Versionen und Teilesätze:

Versionen und Teilesätze:		-111	-211	-121	-131	-231	-132	-232
	TEILESÄTZE FÜR STANDARD-TASCHEN							
95-300 250-70	Taschenform-Teilesatz für nicht vorgebuggte Taschen (Umbugger, Taschenblech, Nähschablone)	•	•	•	•	•	•	•
	TEILESÄTZE FÜR TASCHEN MIT OFFENEN PATTEN							
95-300 256-70	Taschenform-Teilesatz für Patte (Umbugger u. Taschenblech)	•	•	•	•	•	•	•
95-300 311-70	Nähschablone zum Aufnähen und Absteppen von offenen Patten							
95-776 422-90	Grundbausatz zum Aufnähen von Taschen mit Patten (Max. Taschengröße: L: 200 mm, B: 205 mm)							
	TEILESÄTZE FÜR TASCHEN MIT FERTIG-PATTEN							
95-300 330-70	Taschenform-Teilesatz für Patte (Umbugger u. Taschenblech)	•	•	•	•	•	•	•
95-300 335-70	Nähschablone zum Aufnähen der Patten							
95-854 082-90	Grundbausatz zum Aufnähen von Taschen mit Patten (Max. Taschengröße: L: 200 mm, B: 180 mm)							
	TEILESATZ FÜR CARGO-TASCHEN (ohne Patte)							
95-300 300-70	Taschenform-Teilesatz für Cargo-Tasche - einseitig, doppelseitig oder L-shape	•	•	•	•	•	•	•
95-300 345-70	Taschenform-Teilesatz für Cargo Plus -Tasche *							
95-297 966-70/898	Grundbausatz Cargo-Tasche – einseitig, doppelseitig oder L-shape Für die Fertigstellung von Cargo-Taschen mit Falten an Längs- und Querseiten							
	TEILESATZ FÜR VORGEBUGGTE TASCHEN							
95-300 308-70	Taschenform-Teilesatz für vorgebuggte Taschen				•	•	•	•
95-776 535-70/595	Ausgangsteilesatz zur Selbstanfertigung von Taschenform-Teilesätzen							
95-776 633-90	Grundbausatz für vorgebuggte Taschen							
	ECO-FLEX TEILESATZ							
95-300 420-70	Universal U-Platte (150 x 150 bis 200 x 200 mm)				•	•	•	•
95-300 421-70	Universal U-Platte (100 x 100 bis 150 x 150 mm)				•	•	•	•
95-300 450-70	Eco-Flex Teilesatz				•	•	•	•

* Nähfuß 95-854 321-91 erforderlich

Anmerkungen

- Für die gewünschte Applikation ist der dafür benötigte Grundbausatz pro Maschine nur **EINMAL** erforderlich (einmalige Investition)
- Es sind verschiedene Grundbausätze in einer Maschine kombinierbar und daher verschiedene Applikationen mit derselben Maschine möglich
- Zur Inbetriebnahme ist JEDE Maschine mit einem Taschenform-Teilesatz zu ergänzen

Typen								
	Nähfeld	Fadenanzahl	Vertikalgreifer, groß	Horizontalgreifer, klein	Nadelpositio- nierung	Fadenab- schneider	Unterfaden- überwachung	Presserfuß- automatik
-111 / Hemd	250 x 250	•		•	•	•	•	•
-211 / Hemd	280 x 280	•		•	•	•	•	•
-121 / Hemd (Zickzack)	250 x 250	•		•	•	•	•	•
-131 (-132) / Jeans	250 x 250	•	•		•	•	•	•
-231 (-232) / Jeans	280 x 280	•	•		•	•	•	•

Versionen und Teilesätze:

		-111	-211	-121	-131	-231	-132	-232
	VARIABLER NÄHSCHLITZ - empfehlenswert bei Doppelnaht in leichter und mittelschwerer Ware sowie Stretch und zur Erzielung von Nahtabständen unter 2,4 mm (Jeans)							
95-300 255-70	Nähschablone mit variablen Nähschlitz	●	●	●	●	●	●	●
95-776 422-90	Grundbausatz für Patte und variablen Nähschlitz							
	EINRICHTUNG ZUR ETIKETTEN-VERARBEITUNG							
auf Anfrage	Etiketten-Positioniereinrichtung - linke Taschenseite	●	●	●	●	●	●	●
auf Anfrage	Etiketten-Positioniereinrichtung - rechte Taschenseite	●	●	●	●	●	●	●
95-776 566-90	Grundbausatz für Etiketten	●	●	●	●	●	●	●
	EINRICHTUNG ZUR VERARBEITUNG VON SPREITZTASCHEN							
95-300 307-70	Taschenblech geteilt für Spreitzaschen	●	●	●	●	●	●	●
95-776 566-90	Grundbausatz für Spreitzaschen							
	EASY-FLEX TEILESATZ-KONZEPT							
95-786 011-91	EASYFlex Basis Kit (Universal Bugger Rahmen)				●	●	●	●
95-786 081-90	Maschinenabhängige Teile							
95-786 082-90	Kundenabhängige Teile (Rohteile)							

Zusatzeinrichtungen/Aufrüstungssätze

95-298 078-70/898	OBERTEIL-SCHWENKEINRICHTUNG zum einfachen Spulenwechsel	●	●	●				
	EINRICHTUNG ZUR NÄHSCHABLONEN-ÜBERWACHUNG (via RFID) (bei Bedarf zu jedem Taschenform-Teilesatz erforderlich!)							
auf Anfrage	Nähschablonen-Überwachung (RFID Chip)	●	●	●	●	●	●	●
auf Anfrage	Grundbausatz / Lesegerät							
91-291 919-91	MAGNET - zur Unterstützung des Umbugg-Vorganges	●	●	●	●	●	●	●
95-297 745-70/898	TRÄGER für Kreuzlaser	●	●	●	●	●	●	●
95-298 093-90	KREUZLASER, rot	●	●	●	●	●	●	●
95-298 100-90	KREUZLASER, grün	●	●	●	●	●	●	●
95-297 998-70/898	HÖHENVERSTELL-EINRICHTUNG (Motorantrieb)	●	●	●	●	●	●	●
95-775 715-90	TRANSPORTROLLEN (4 Stück)	●	●	●	●	●	●	●
95-297 810-90	EINRICHTUNG Mehrweite & Riegelverstärkung						●	●

Typen		SD-CARD / USB			 - System		 - Typ	 mm		 - Nm
	Großteile- stapler	Speicher- medium	Netzwerk- anbindung	max. Stiche/Min.	Nadelsystem	Nadelsystem (Sonderschablonen)	empf. Nadeltyp	Stichlänge, max.	Nadel- kühlung	Nadel- stärke
-111 / Hemd	●	●	●	4.000	134	134-35	R	8	●	70-110
-211 / Hemd	●	●	●	3.600	134	134-35	R	8	●	70-110
-121 / Hemd (Zickzack)	●	●	●	4.000	134	134-35	R	8	●	70-110
-131 (-132) / Jeans	●	●	●	4.000	134	134-35	SUK SERV 7	8	●	110-160
-231 (-232) / Jeans	●	●	●	3.600	134	134-35	SUK SERV 7	8	●	110-160

Technische Daten:

Stichtyp:

301 (Doppelsteppstich)

Anschlußdaten:

Wechselstrom 230 V,
50/60 Hz

Stromverbrauch:

2,2 kw/h

Arbeitsluftdruck:

6 bar

Luftverbrauch:

ca. 25 l/Takt

Nettogewicht:

ca. 650 kg

Abmessungen der Maschine (mm):

Länge: ca. 2.250
Breite: ca. 1.150
Höhe: ca. 1.450
Tischhöhe / 870 - 1.170
Vorderkante:

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen GmbH**

Hans-Geiger-Str. 12 – IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-6301/3205-0
Telefax: +49-6301/3205-3171
E-mail: info@pfaff-industrial.com